

seca 792 / 795

Deutsch	Seite 3
English	Page 4
Français	Page 5
Español	Página 6
Italiano	Pagina 7

Präzision für die Gesundheit

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für Präzision, Zuverlässigkeit und gutes Design entschieden. Vom führenden Hersteller für medizinische Personenwaagen, mit mehr als 150 Jahren Erfahrung.

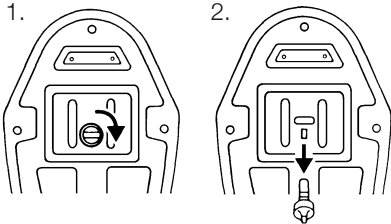
Heute finden Sie unter dem Dach seca Präzision für die Gesundheit: Medizinisches Wiegen, privates Wiegen und Messen des Trainingszustandes.

Schreiben Sie uns, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

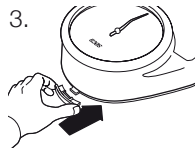
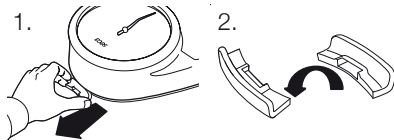
So funktioniert's

- Transportsicherungen entfernen:

Roten Sicherungsstift auf der Unterseite drehen und herausziehen.



Die Sicherung oberhalb der Anzeige abziehen, umdrehen und wieder einsetzen.



Die Sicherung dient so nun als Abstandshalter zur Wand oder Ähnlichem.

- Waage auf ebenen Boden stellen. Ein weicher Teppich kann das Ergebnis verfälschen!
- Anzeige auf Null bringen. Das Rädchen ist direkt unter der Null.
- Waage mit beiden Füßen gleichmäßig belasten und ruhig stehen.

Die Waage ist so präzise, daß sogar der Pulsschlag auf den Zeiger übertragen wird, wenn Sie sich barfuß wiegen.

Tragkraft: 150 kg. Teilung: 1000 g.

Sich richtig wiegen

Damit die regelmäßige Gewichtskontrolle über einen längeren Zeitraum aussagekräftig ist:

Stets zur gleichen Tageszeit wiegen, z.B. immer morgens als erstes – natürlich ohne Kleidung und Schuhe.

Welches Gewicht ist richtig?

Das „Idealgewicht“, das für jeden gilt, gibt es wohl kaum. Am besten kann der Arzt beurteilen, welcher Gewichtsbereich der individuell richtige ist.

Gewährleistung

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine dreijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf. Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

Pflege

Um das gute Aussehen des hochwertigen Lederbelags zu erhalten, können Sie übliche Lederreinigungs- und -Pflegemittel verwenden.

Für die Chrom- oder Goldoberfläche keine scheuernden Mittel benutzen.

Bei abgenommenem Skalerring läßt sich das Skalenglas von innen putzen.

Ring nach links drehen und abnehmen. Wieder aufsetzen und nach rechts drehen.

Precision for Health

With this purchase, you have decided on precision, reliability and a good design.

From the leading manufacturer of medical scales with over 150 years experience.

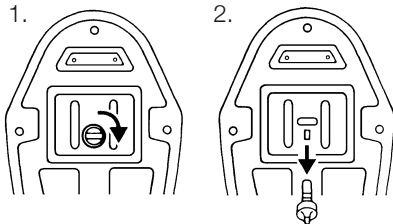
Today, however, our slogan seca Precision for Health includes much more:

Medical scales, scales for the private use and products to measure condition during sports training.

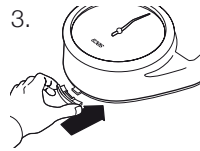
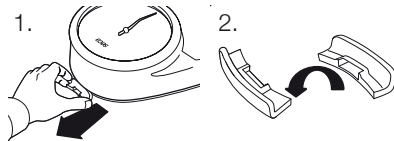
If you require further information, please do not hesitate to contact us.

And this is how it functions

- Remove the transportation protection: Twist the red protecting pin which can be found underneath the scale, and then pull out.



Pull off the protective part above the display, turn it over and put it back in.



3. The protective part now serves as a spacer against a wall or similar.

- Place the scale on a flat floor. Soft carpets can distort the results.
- Set the display to zero. The small wheel can be found directly below the zero.
- Apply your weight evenly to the scale using both feet. Remain still until the weight is displayed.

The scale is so precise that even the pulse beat is transferred to the indicator when you weigh yourself barefoot.

Weighing range: 150 kg. Division: 1000 g.

Weigh yourself correctly

In order that your regular weight control will be meaningful over a longer period of time: Always weigh yourself at the same time during the day – e.g. always first thing in the morning and, of course, without clothes or shoes.

Which weight is the correct one?

As there is no “ideal weight” which can be applied to everyone, it is best to consult your doctor to find out which is the best weight range for you.

Warranty

A three-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts – batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. – are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer at no charge on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for any transport and the scale secured and attached in that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should therefore be retained.

A claim under warranty will not be honoured if the equipment is opened by persons not expressly authorised by seca to do so.

We would ask our customers abroad to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

Care

In order to maintain the appearance of the high-quality leather cover, normal leather cleaning agents may be used.

Do not use scouring agents on the chrome or gold surfaces.

The scale ring glass can be cleaned from the inside when removed.

Just turn the ring to the left and then remove. Place back in position and turn to the right.

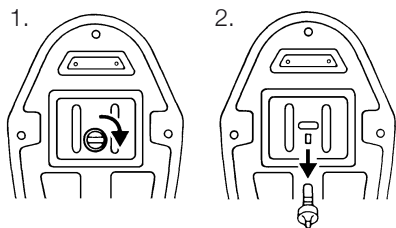
La précision au service de la santé

En achetant ce pèse-personne, vous avez choisi la précision, la fiabilité et le design d'un fabricant de grande renommée ayant plus de 150 ans d'expérience dans le domaine de la pesée médicale. seca met depuis toujours ses compétences au service de la santé et s'impose aujourd'hui non seulement dans le domaine du pesage médical mais également dans d'autres domaines tels le pesage privé, la mesure de l'effort sportif.

N'hésitez pas à nous consulter si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires.

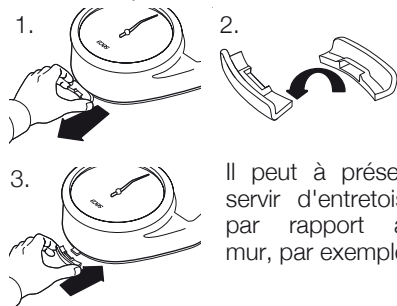
L'important, c'est la préparation

- Grâce aux dispositifs de blocage, le transport du pèse-personne s'effectue en toute sécurité. Dévisser puis enlever la vis plastique rouge située au dos de l'appareil.



Oter le dispositif de blocage au-dessus du cadran, le faire pivoter, puis le

remettre en place.



- Placer le pèse-personne sur une surface dure. L'indication de poids est faussée si vous posez l'appareil pour vous peser sur un tapis ou sur de la moquette.
- Avant toute utilisation, effectuer la mise à zéro de l'appareil à l'aide de la molette de tarage située sous le cadran.
- Monter sur le tapis cuir: vos pieds doivent être bien parallèles.

Le pèse-personnes est si sensible que, vêtu dans le plus simple appareil, l'aiguille réagit même aux battements de cœur.

Portée: 150 kg. Graduation: 1000 g.

Des pesées régulières

Si l'on souhaite surveiller correctement son poids, il est important de se peser toujours au même moment de la journée, en costume d'Adam ou d'Eve si possible.

Le poids idéal

Il n'existe pas de « poids idéal ». Seul le

médecin est à même de vous indiquer la plage dans laquelle votre poids de situer.

Garantie

Une garantie de trois ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, telles que les batteries, les câbles, les adaptateurs secteur, les accumulateurs etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

L'entretien

Le tapis cuir se nettoie avec des produits d'entretien spécifiques pour le cuir.

Il ne faut surtout pas utiliser des produits rûcurants.

Pour nettoyer l'intérieur du verre, ôter tout simplement le cercle situé autour de celui-ci puis soulever le verre. Ôter pour cela le cercle retenant le verre en le faisant pivoter de droite à gauche puis remonter de la même façon le cercle en le faisant pivoter de gauche à droite.

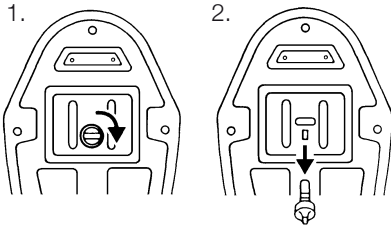
Precisión para la salud

En su compra Usted se ha decidido por precisión, fiabilidad y una buena forma de presentación. Del fabricante líder en balanzas médicas para personas, con más de 150 años de experiencia. Ahora Usted se encuentra bajo el techo de seca, precisión para la salud: pesade médico, pesado en privado y medición del estado de entrenamiento.

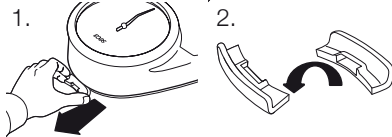
Escribanos Usted si desea otras informaciones.

Funciona así

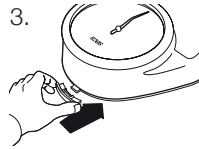
- Retirar los seguros de transporte: girarla clavija roja de seguridad que se encuentra por debajo y retirarla.



Tire del seguro por encima de la indicación, gírelo y vuélvalo a insertar.



- Ahora el seguro sirve como separador de la pared o similar.



- Colocar la balanza sobre un suelo plano. Una alfombra suave puede alterar el resultado!
- Poner el indicador en cero. La ruedecita se encuentra directamente debajo del cero.
- Pisar la balanza con los dos pies proporcionalmente y mantenerse quieto.

La balanza es tan precisa, que hasta el pulso es transmitido al indicador, cuando Usted se pesa descalzo. Capacidad de carga: 150 kg. Fracción: 1000 g.

Pesarse correctamente

Para obtener un continuo control de peso durante un período prolongado y que sea real: pésese siempre a la misma hora del día, por ejemplo hacerlo siempre primero por las mañanas, por supuesto sin ropa ni zapatos.

Cuál peso es el correcto?

El "peso ideal", válido para cada uno, no existe ciertamente. En el mejor caso el Doctor puede dictaminar, la zona correcta del peso individual.

Garantía

Garantizamos tres años de garantía a partir de la fecha de entrega por los fallos debidos a fallos de material o de fabricación. Se excluyen todas las piezas móviles como p. ej. pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc. Los fallos que recaigan durante el periodo de garantía se subsanarán gratis presentando el recibo de compra. Otros derechos no pueden tenerse en consideración. El transporte de ida y vuelta corre a cargo del cliente, si el aparato se encuentra en otro lugar de la sede del cliente.

Sólo se concederán derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se usó el embalaje original y la báscula se aseguró y sujetó tal como en su estado original. Por lo tanto, conserve todas las piezas de embalaje.

La garantía caduca si el aparato es abierto por personas que no han sido autorizadas expresamente para ello por seca.

Rogamos a los clientes extranjeros que se dirijan ante un caso de garantía al vendedor del país respectivo.

Cuidado

Utilizar los productos usuales para la limpieza de cuero.

No utilizar productos de fregar.

Secande et anillo de la escala, se puede limpiar por dentro el vidrio de la escala.

Girar et anillo hacia la izquierda y sacarlo. Colocar y girar hacia la derecha.

Precisione per la salute

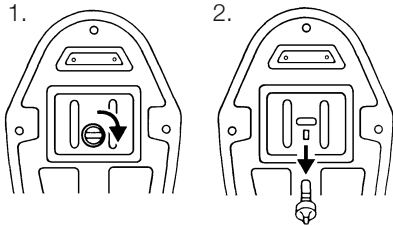
Con il vostro acquisto vi siete decisi in favore della precisione, l'affidabilità e il buon design. Del fabbricante leader per le bilance personali mediche con più di 150 anni di esperienza. Oggi trovate sotto il tetto della seca precisione per la salute: pesatura medica, pesatura privata e misurazione dello stato di allenamento.

Scriveteci se avete altri questi da porci.

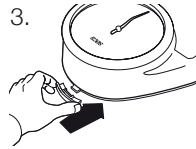
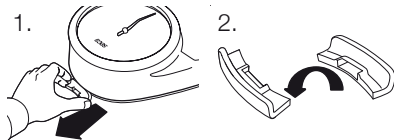
Funziona così

- Rimuovere le sicurezze di trasporto:

Girare la spina rossa di sicurezza sul lato inferiore ed estrarla.



Rimuovere il fermo al di sopra del display, ruotarlo e reinserirlo.



3. Il fermo viene così utilizzato come distanziatore dalla parete o simili.

- Collocare la bilancia sul pavimento piano. Un tappeto soffice può falsificare il risultato!
- Azzerare la visualizzazione. La rotella si trova direttamente sotto lo zero.
- Caricare la bilancia omogeneamente con ambedue i piedi e stare fermi sulla bilancia.

Pesarsi in modo giusto

Per garantire che il controllo regolare del peso sia significativo per un periodo prolungato:

pesarsi sempre alla stessa ora del giorno, p.es. sempre di mattina appena alzati – naturalmente senza vestiti e scarpe.

Qual'è il peso giusto?

Non esiste un "peso ideale" che valga per tutti. La cosa migliore è che sia il medico a giudicare il peso individualmente giusto.

Garanzia

Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di tre anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc, ne sono escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non è possibile prendere in considerazione altre pretese. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia si possono far valere solo, se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la bilancia vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio.

Non vi è nessuna garanzia, se l'apparecchio è stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ciò dalla seca.

Preghiamo i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.

Cura

Per le parti in pelle usare i detergenti ovvero i prodotti di manutenzione di uso comune per la pelle.

Non usare prodotti abrasivi.

Tagliando l'anello della scala è possibile pulire dall'interno il vetro della scala.

Girare l'anello verso sinistra e rimuoverlo. Applicare anello e girarlo a destra.

seca deutschland

Medical Scales and Measuring Systems

seca gmbh & co. kg.

Hammer Steindamm 9-25

22089 Hamburg • Germany

Phone • +49 (0)40 20 00 00 0

Fax • +49 (0)40 20 00 00 50

E-mail • info@seca.com

All contact data under www.seca.com

seca
group

seca deutschland

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria